

**Système de licence Umpire Swiss Sailing**  
**Adrian Bauder, World Sailing IU/IJ, SUI**  
(Membre SwS Umpires Committee, Président Commission d'Appel SwS)

11.2.2025

© primetop 2025

# *Bienvenue !*



***I - Introduction et situation initiale***

***II - Système de licence Umpire Swiss Sailing***

# ***I - Introduction et situation initiale***

# Que fait un Umpire ?

- ▶ Décide des infractions aux règles directement sur l'eau
- ▶ Suit les bateaux/planches sur l'eau avec un bateau à moteur ou en utilisant des drones ou d'autres technologies
- ▶ Signale les décisions par des drapeaux et un sifflet ou par l'utilisation d'autres technologies



## Aperçu des formats avec Umpire

### Match Racing

- ▶ Bateaux standards (sans foils), RCV Annexe C
- ▶ High Speed Match Racing (Coupe de l'America, Youth America's Cup – propres règles AC)

### Team Racing

- ▶ 3 vs. 3 bateaux (format classique), RCV Annexe D
- ▶ 4 vs. 4 bateaux (Optimist), RCV Annexe D
- ▶ 2 vs. 2 bateaux - 2K Team Racing, Mix des règles Team et Match Racing

### Umpired Fleet Racing

- ▶ Medal Races des classes olympiques (RCV Annexe MR)
- ▶ Bateaux standards (sans foils), par exemple Sailing League, J/80, J/70 (RCV Annexe UF)
- ▶ Bateaux à grande vitesse, par exemple G32, M2, (RCV Annexe HS, High Speed rules)
- ▶ Planches (par exemple, Formula Kite, Wing Foil, Règles de test pour les Medal Races)

# Umpiring en Suisse depuis plus de 20 ans

## Match Racing

- ▶ 2003 et 2007 Alinghi remporte la Coupe de l'America
- ▶ UBS - Alinghi Match Tour en Suisse
- ▶ Volvo Swiss Match Cup Tour en Suisse

## Olympic Medal Races

- ▶ 2008 première Medal Race aux Jeux olympiques, Qingdao CHN (Umpired Fleet Racing)
- ▶ Medal Races pour les classes olympiques, par ex. Finn

## Optimist Team Racing

- ▶ 2004 Première Swiss Optimist Team Race à Versoix
- ▶ 2016 Premier Championnat de Suisse Optimist Team Race, Aegeri

## Umpiring en Suisse depuis plus de 20 ans

### Match Racing

- ▶ 2003 et 2007 Alinghi remporte la Coupe de l'America
- ▶ UBS - Alinghi Match Tour en Suisse
- ▶ Volvo Swiss Match Cup Tour en Suisse

### Courses de médailles olympiques

- ▶ 2008 première Medal Race aux Jeux olympiques, Qingdao CHN (Umpired Fleet Racing)
- ▶ Medal Races pour les classes olympiques, par ex. Finn

### Optimist Team Racing

- ▶ 2004 Première course par équipes officielle de Swiss Optimist à Versoix
- ▶ 2016 Première course par équipes Optimist du championnat suisse, Aegeri

### Swiss Sailing League - Umpired Fleet Racing

- ▶ 2015 Premier événement officiel de la Swiss Sailing League.

### M2 Highspeed Series - Umpired Fleet Racing

### Championnat de Suisse et de classe Blue26 - Umpired Fleet Racing

### Star Sailors League - SSL – Umpired Fleet Racing

- ▶ 2015 premier Grand Slam à Grandson, puis SSL Gold Cup (Umpired Fleet Racing)

### 2K Team Racing

- ▶ 2024 premier événement Swiss 2K Team Racing à Oberhofen

## Quel est le besoin actuel en Umpires en Suisse ?

### Nombre d'événements "Umpired" des organisateurs SWS (estimation)

- ▶ 22 événements en club de voile (FR et 2K TR)
- ▶ 1 championnat de classe (Blue26, FR)
- ▶ 3 événements Optimist (Entraînement TR, CS TR, CS FR)
- ▶ 5 événements à grande vitesse comme M2 (HS FR)
- ▶ Classes professionnelles (comme AC 44 en 2024, FR Brunnen)
- ▶ .....

**> 30 événements**

## Quel est le besoin actuel en Umpires en Suisse ?

### Nombre d'événements "Umpired" des organisateurs SWS (estimation)

- ▶ 22 événements en club de voile (FR et 2K TR)
- ▶ 1 championnat de classe (Blue26, FR)
- ▶ 3 événements Optimist (Entraînement TR, CS TR, CS FR)
- ▶ 5 événements à grande vitesse comme M2 (HS FR)
- ▶ Classes professionnelles (comme AC 44 en 2024, FR Brunnen)
- ▶ .....

### Nombre de spots d'Umpire (estimé, double Umpiring)

**> 30 événements > 160 spots**

# Conclusions

## Conclusions

- ▶ ***Swiss Sailing a besoin d'un système intégré de développement et de licence pour Umpire.***

## Conclusions

- ▶ ***Swiss Sailing a besoin d'un système intégré de développement et de licence pour Umpire.***
- ▶ ***Le système doit être compatible avec le système international de World Sailing.***

## Conclusions

- ▶ ***Swiss Sailing a besoin d'un système intégré de développement et de licence pour Umpire.***
- ▶ ***Le système doit être compatible avec le système international de World Sailing.***
- ▶ ***Les exigences en matière de compétences et de qualifications requises pour l'obtention d'une licence doivent être très clairement définies.***

## Conclusions

- ▶ ***Swiss Sailing a besoin d'un système intégré de développement et de licence pour Umpire.***
- ▶ ***Le système doit être compatible avec le système international de World Sailing.***
- ▶ ***Les exigences en matière de compétences et de qualifications requises pour l'obtention d'une licence doivent être très clairement définies.***
- ▶ ***Afin de garantir une qualité élevée, un "SwS Umpires Committee" est formé pour élaborer les bases et garantir la mise en œuvre.***

# *II - Le nouveau systeme de licence pour Umpire de SWS*

# Introduction en 2024 : „Umpire Competences and Qualifications“ (UCQ)

## 2 licences nationales d'Umpire

- ▶ Swiss Sailing Umpire et
- ▶ National Umpire

## Contenu

- ▶ **Processus** de demande de licence
- ▶ **Définition des compétences et des exigences** des candidat-e-s
- ▶ **Spécifications, politiques et directives** pour les qualifications concernées
  - ▶ Preuve d'activité
  - ▶ Séminaire SwS Umpire
  - ▶ SwS Umpire Test (écrit)
  - ▶ Références
  - ▶ Évaluation des performances (test pratique)



## Umpire Competences and Qualifications (UCQ)

### 1 Introduction

This document is based on the decision by the Swiss Sailing (SwS) Central Board on 03 May 2022 to implement a SwS umpire development scheme including the principles that allows SwS to appoint umpires. SwS appoints 2 types of umpires:

- (a) Swiss Sailing Umpire (SU): Umpires appointed as SU are experienced umpires with a solid knowledge of the rules, boat handling and positioning.
- (b) National Umpire (NU): Umpires appointed as NU are highly experienced umpires and have proven profound rules knowledge, proficient boat handling and excellent positioning skills. NU are able to act as lead umpire (responsible for the actions on an umpire vessel).

This document defines in section 2 the process applied by SwS when appointing umpires. It also describes the competences and qualifications required for appointment in section 3.

The guidelines on the different qualifications in section 4 provide specifications, guidance and provisions for each of them.

This document refers to the umpire disciplines umpired fleet racing (including umpired medal racing), match racing and team racing. However, SwS does not necessarily provide development activities for all disciplines. Instead, the SwS umpire committee prioritizes its activities

- (a) to the disciplines Swiss Sailing organizers use most and candidates can gain sufficient experience in Switzerland to qualify, and
- (b) to balance the required number of umpire appointments within the federation.

To facilitate the introduction of the SwS umpire development scheme and the UCQ process SwS provides, for a transitional period, changed procedures and requirements for first appointments and reappointments as specified in appendix A.

### 2 Processing of Application

The process for first appointment and reappointment is as follows:

- (a) Candidates shall send an application on the official form including all ancillary documents to the SwS umpires committee (umpires-committee@swiss-sailing.ch) by latest 31 October in the year of application.
- (b) The SwS umpires committee decides for appointment by latest 31 December in the year of application.
- (c) The 4-year period - to be referred to as the "designated period" - for all required qualifications shall be from 01 November to 31 October (inclusive). Where an examination is required to be passed, the date it is considered to be passed is the date it was taken, even if the result was communicated to the candidate on a later date.
- (d) An umpire appointment ends on 31 December after the end of a designated period after the appointment unless otherwise stated in this document.
- (e) Some criteria may change from those published in prior years. An applicant negatively affected by such a change may ask that the impact on their application be considered by the SwS umpires committee.

### 3 Competences and Qualifications Required

#### 3.1 General Competences Required

A candidate for first appointment or reappointment for SU or NU shall

- (a) have racing experience as a sailor;
- (b) have a sufficient knowledge of the Racing Rules of Sailing (RRS) and a detailed knowledge of the rules, manuals and other requirements and publications relating to their discipline;
- (c) be proficient in the English language and have the skills to communicate both with other umpires and with competitors on matters relating to their discipline;
- (d) display the temperament and behaviour expected of a SwS race official at an event;
- (e) have the health and physical capacity to fulfil the requirements of their discipline, incl. sufficient eyesight and hearing, natural or corrected;
- (f) have the observation skills necessary to perform the duties of their discipline on either SU or NU level;

## Pourquoi avoir deux licences d'Umpire Swiss Sailing?

## Pourquoi avoir deux licences d'Umpire Swiss Sailing?

### 1. Profil d'exigences différencié pour les Umpires

#### ▶ **Swiss Sailing Umpire (SU)**

*“Umpires appointed as SU are experienced umpires with a solid knowledge of the rules, boat handling and positioning.” (UCQ)*

#### ▶ **National Umpire (NU)**

*“Umpires appointed as NU are highly experienced umpires and have proven profound rules knowledge, proficient boat handling and excellent positioning skills. NU are able to act as lead umpire (responsible for the actions on an umpire vessel).” (UCQ)*

## Pourquoi avoir deux licences d'Umpire Swiss Sailing?

### 1. Profil d'exigences différencié pour les Umpires

#### ▶ **Swiss Sailing Umpire (SU)**

*“Umpires appointed as SU are experienced umpires with a solid knowledge of the rules, boat handling and positioning.” (UCQ)*

#### ▶ **National Umpire (NU)**

*“Umpires appointed as NU are highly experienced umpires and have proven profound rules knowledge, proficient boat handling and excellent positioning skills. NU are able to act as lead umpire (responsible for the actions on an umpire vessel).” (UCQ)*

### 2. Alignement sur le modèle de licence existant de Swiss Sailing pour les National Judges et National Race Officers

# Preuves positives exigées pour l'obtention d'une licence de Swiss Sailing Umpires et National Umpires (NU)

## Licence initiale

Preuves exigées	SU	NU
Séminaire(s)	oui	oui
Preuve d'expérience	oui	oui
Références	oui	oui
Test écrit	non	oui
Test pratique (Assessment)	non	oui

## Renouvellement de licence

Preuves exigées	SU	NU
Preuve d'expérience	oui	oui
Test écrit	non	oui

# Preuves positives exigées pour les licences de National Judges et National Race Officers

## Licence initiale

Preuves exigées	NRO	NJ
Séminaire(s)	oui	oui
Preuve d'expérience	oui	oui

## Renouvellement de licence

Preuves exigées	NRO	NJ
Preuve d'expérience	oui	oui

# Preuves exigées pour National Judges, National Race Officers et Umpires chez Swiss Sailing

## Licence initiale

Preuves exigées	NRO	NJ	SU	NU
Séminaire(s)	oui	oui	oui	oui
Preuve d'expérience	oui	oui	oui	oui
Références	non	non	oui	oui
Test écrit	non	non	non	oui
Test pratique (assessment)	non	non	non	oui

## Renouvellement de licence

Preuves exigées	NRO	NJ	SU	NU
Preuve d'expérience	oui	oui	oui	oui
Test écrit	non	non	non	oui

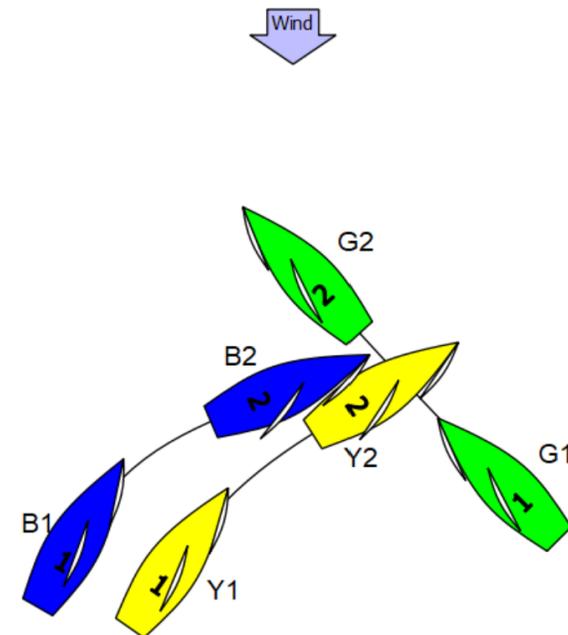
# Séminaire Umpire Swiss Sailing

- ▶ **Anglais**
- ▶ **2 jours**
- ▶ **Instructeurs internationaux de haut niveau**
- ▶ **Pour les Umpires expérimentés !!!!**
- ▶ **Pas d'apprentissage des règles !!!!**
- ▶ **Actuellement, uniquement pour Umpired Fleet Racing**



# Test écrit sur les règles pour NU

- ▶ **Anglais**
- ▶ **40 questions**
- ▶ **80 minutes de temps**
- ▶ **Test pratique sur le site Internet de Swiss Sailing**
- ▶ **Actuellement, uniquement pour Umpired Fleet Racing**



B and Y are overlapped on port tack approaching G on starboard tack. Y sails to pass astern of G; B attempts to sail between G and Y but there is insufficient space and she makes contact with Y. There is a valid protest from Y.

Would you:

A. Penalize Y	E. Penalise Y second time
B. Penalize B	F. Penalise B second time
C. Make no signal	G. Black flag Y
D. Display Green-and-white flag	H. Black flag B

# Critères d'évaluation des performances et références

- (1) Observation
- (2) Communication
- (3) Rules: Application and Decisions
- (4) Boat Driving and Positioning
- (5) Procedures
- (6) Temperament and Behaviour
- (7) Physical Fitness
- (8) Experience and Activity
- (9) Overall Result

<b>3</b>	<b>Rules: Application and Decisions</b>						
	Applies rules, cases and calls correctly and makes timely, accurate and consistent decisions on the water.						
	<b>Minimum Mark and Score:</b>						
		<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>	<b>Don't Know</b>
		Beginner	Emerging	Progressing	Competent	Proficient	
	<b>Insert Candidate's Score</b>	<input type="checkbox"/>					
	<b>Required Minimum Mark</b>	NU	5	not yet NU			NU
		SU	4	not yet SU		SU	
	<b>Comments:</b>						
	<a href="#">Click or tap to enter a text.</a>						
3.1	Has a clear understanding of relevant definitions.						
3.2	Identifies right-of-way boat and basic obligations and opportunities NU 85 % / SU 75 % of the time.						
3.3	Recognises and applies the principles of rule 15 and 16.						
3.4	Identifies when rule 17 applies and interprets proper course correctly.						
3.5	Calls incidents at marks correctly and recognizes when rule 18 turns on and off.						
3.6	Identifies obstructions and boundaries and when rule 19 turns on and off.						
3.7	Understands rule 42 and penalises when appropriate.						
3.8	Proposes a decision promptly after a rule is broken.						
3.9	Calls and processes multiple incidents occurring in rapid succession or at the same time.						
3.10	Clearly describes incidents after racing from the umpires' perspective and explains any calls made.						
3.11	Demonstrates good knowledge of rules, cases and calls both afloat and in discussions						
3.12	Makes correct calls even when working with less competent umpires.						

# Introduction et mise en œuvre réussis en 2024

## Introduction et mise en œuvre réussis en 2024

- ▶ **1 séminaire organisé :**
  - ▶ 18 participant-e-s
  - ▶ Alignement des participant-e-s, par exemple en termes de communication, de processus d'Umpiring et de positionnement du bateau.

## Introduction et mise en œuvre réussis en 2024

- ▶ **1 séminaire organisé :**
  - ▶ 18 participant-e-s
  - ▶ Alignement des participant-e-s, par exemple en termes de communication, de processus d'Umpiring et de positionnement du bateau.
- ▶ **7 évaluations de performance réalisées**
  - ▶ Des normes claires qui ont fait leurs preuves – permettant une évaluation différenciée des candidat-e-s.

## Introduction et mise en œuvre réussis en 2024

- ▶ **1 séminaire organisé :**
  - ▶ 18 participant-e-s
  - ▶ Alignement des participant-e-s, par exemple en termes de communication, de processus d'Umpiring et de positionnement du bateau.
- ▶ **7 évaluations de performance réalisées**
  - ▶ Des normes claires qui ont fait leurs preuves – permettant une évaluation différenciée des candidat-e-s.
- ▶ **7 tests écrits réalisés**
  - ▶ Calibrage du degré de difficulté du test - exigeant mais pas trop.

## Introduction et mise en œuvre réussis en 2024

- ▶ **1 séminaire organisé :**
  - ▶ 18 participant-e-s
  - ▶ Alignement des participant-e-s, par exemple en termes de communication, de processus d'Umpiring et de positionnement du bateau.
  
- ▶ **7 évaluations de performance réalisées**
  - ▶ Des normes claires qui ont fait leurs preuves – permettant une évaluation différenciée des candidat-e-s.
  
- ▶ **7 tests écrits réalisés**
  - ▶ Calibrage du degré de difficulté du test - exigeant mais pas trop.
  
- ▶ **5 licences initiales de Swiss Sailing Umpires (SU)**
  
- ▶ **5 licences initiales de National Umpires (NU)**

*Merci beaucoup !*

